

Declaration and Undertaking to practice the Customs Broker activity	اقرار وتعهد لمزاولة نشاط التخليص الجمركي
<p>I/we the undersigned, _____ _____ on my/our behalf and in my/our capacity as _____ [capacity to be stated as per trade license] of _____ _____ [company/establishment name and legal structure as per trade license] licensed by _____ in the Emirate of _____ under license No. _____ to practice the Customs Broker activity as defined under the GCC Common Customs Law;</p>	<p>انا/نحن الموقع / الموقعين ادناه/ _____ _____ عن نفسي / نفسنا وبصفتي / بصفتنا _____ (يتم اختيار الصفة من واقع الرخصة التجارية) مؤسسة / شركة (يتم اختيار الشكل القانوني من واقع الرخصة التجارية) _____ _____ المرخصة لدى _____ بإمارة _____ تحت رخصة تجارية رقم: _____ وذلك لمزاولة نشاط المخلص الجمركي كما هو معرّف بقانون الجمارك الموحد لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية.</p>
<p>HEREBY DECLARE and UNDERTAKE the following:</p>	<p>وعليه، أقدر وأتعهد بالآتي:</p>
<ol style="list-style-type: none">1. That the aforementioned company/ establishment has been registered with Dubai Customs as a Customs Broker under business code _____ with 'Clear for All' facility.2. To practice the profession of customs brokerage in compliance with the regulating laws and policies and consistent with the duties and ethics of the activity.3. To use the aforesaid facility for clearing shipments belonging to their proprietor only, without making any transfers or using the owner's business code as my own.4. My full criminal and civil liability towards Dubai Customs, importers, exporters and proprietors of shipments for my own acts and the acts of my agents in relation to clearing operations and for any customs violations or crimes that may arise therefrom.	<ol style="list-style-type: none">1. إنه تم تسجيل شركتي / مؤسستي المذكورة اعلاه لدى دائرة جمارك دبي لمزاولة نشاط المخلص الجمركي تحت رمز جمركي رقم: _____ كما تم منحي خاصية التخليص للجميع (Clear for All).2. أن أمارس مهنة المخلص الجمركي على النحو الذي يتفق وصحيح التشريعات والقوانين المنظمة لها وما تمليه علي واجبات واخلاقيات هذه المهنة.3. أن استخدم الخاصية المشار اليها في التخليص على البضائع العائدة لمالكها فقط وبعدم اجراء تحويلات او استخدام الرمز الجمركي الخاص به في نسبة بضائع غير عائدة إليه.4. بمسؤوليتي الجزائية والمدنية الكاملة امام دائرة جمارك دبي والمستوردين والمصدرين ومالكي البضائع عن كافة أعمالي واعمال تابعي المتعلقة بعمليات التخليص الجمركي التي أجريها او يجرونها وما قد ينتج عنها من مخالفات او جرائم جمركية.



<p>5. The right of Dubai Customs to take legal action against me, whether criminal or civil, should I abuse the "Clear for All" facility in contravention of the respective regulations, policies and guidelines.</p> <p>6. To accept and comply with any administrative decisions issued by Dubai Customs imposing penalties and fines on the forenamed company/ establishment, and/or suspending its license, revoking its registration, and blacklisting or banning it from practicing the subject activity within the Emirate of Dubai, as and when in default of the present Declaration and Undertaking.</p> <p>Wherefore, Dubai Customs may take any other action against me as it deems appropriate to apply the law, protect the rights of the importers and owners of the goods, and claim its own rights on my part.</p>	<p>5. بأحقية دائرة جمارك دبي في اتخاذ كافة الإجراءات القانونية ضدي بشقيها الجزائي والمدني وذلك عند قيامي باستغلال الخاصية المذكورة أعلاه بصورة مخالفة للقوانين والسياسات والتعليمات المنظمة لها.</p> <p>6. بقبولي والتزامي بتنفيذ كافة ما يصدر عن الدائرة من قرارات ادارية بتوقيع الجزاءات وفرض الغرامات و/او إيقاف ترخيص الشركة/ المؤسسة المذكورة اعلاه و/او شطب تسجيلها لديها ووضعها على القوائم السوداء والممنوعين من مزاولة هذا النشاط بإمارة دبي وذلك عند مخالفة ما جاء بهذا التعهد.</p> <p>وباختصار يكون لها الحق في اتخاذ اي اجراءات أخرى ضدي تراها أوفق لتطبيق القانون وحماية المستوردين واصحاب البضائع واللازمة لاستيفاء حقوقها تجاهي .</p>	
<p>Declared by:</p>		<p>المُقر بما فيه :</p>
<p>Signature:</p>		<p>التوقيع :</p>
<p>Stamp:</p>		<p>الختم :</p>
<p>Date:</p>		<p>التاريخ :</p>